



The Life of a Young Deacon

Volume 1, Issue 4

November 2009

Deacon's Corner

It is very important that the deacon is always mindful of the hierarchy within the Church and shows respect at all times to the Church fathers. His Holiness Pope Shenouda III celebrates his 38th enthronement anniversary this month and as such we will focus this issue on the additional hymns to be chanted in honour of the Patriarch and Metropolitans/Bishops.

- ✠ The deacon/s in the altar should recite the names of the 116 departed Patriarchs of Alexandria at the conclusion of the Commemoration of Saints during every liturgy, as we say "Let the readers say the names of our holy fathers, the patriarchs who have departed; may the Lord repose all their souls, and forgive us our sins"
- ✠ On page 4 of this issue of the Newsletter you will find the 116 names to be used as a reference by deacons serving in the altar, so that we might not forget those shepherds who have come before our time and have kept the Church for us to this day

Happy Anniversary!

Hatour 5, 1726 AM; November 14, 2009 AD

"The Lord has sworn and will not relent, 'You are a priest forever according to the order of Melchizedek.'" Psalm 110:4

His Holiness Pope Shenouda III was born in Asyut on the 3rd of August 1923 as Nazeer Gayed. He became a monk by the name Fr Antonius El-Souryani on the 18th of July 1954. Thereafter on the 30th of September 1962 he was ordained by Pope Cyril VI as the 1st bishop of education named Bishop Shenouda. His Holiness was enthroned as the 117th Pope and Patriarch of the Holy See of Alexandria on the 14th of November 1971.

As we celebrate the 38th enthronement anniversary of His Holiness Pope Shenouda III, we thank God for blessing us with such a wise and holy shepherd, an enigma of Orthodoxy, and we ask Him from all our hearts to preserve the life of His Holiness for many years to come and give him a peaceful time on his throne, guiding His Church through these times of tribulation. Truly we can see the words of Jeremiah the prophet fulfilled in His Holiness Pope Shenouda III:

"And I will give you shepherds according to My heart, who will feed you with knowledge and understanding." Jeremiah 3:15

This issue will focus on the hymns that can be chanted in honour of the Patriarch and Metropolitans/Bishops on their anniversary and also in their presence.

The Metropolitan/Bishop of the Diocese is always mentioned after His Holiness the Patriarch whenever there are sections added to the regular Church hymns, as the Metropolitan/Bishop is the partner to the Patriarch in shepherding and guiding the Church.

INSIDE THIS ISSUE

- 1** Deacon's Corner
- 1** Happy Anniversary
- 2-3** Hymns for The Patriarch
- 4** The Names of our Fathers the Patriarchs of Alexandria

Hymns for The Patriarch

Before the Ministers' Absolution

Νισαβεϋ τηρουϋ ντε πιλσραηλ : μηετερϋωβ
ἐνικαπ ἡνοϋβ : μαθαμιὸ νοϋϋϋθνη ἡΔάρων
κατα πταιὸ ἡϋμετὸϋηβ :

[Nisavev teerou ente pilsra-eel : nee-eterhoab enikap
ennoub : mathamio enoueshteen enAaroan kata
eptayo entimetoweeb :]

All the wise men of Israel, who craft threads of gold, make a garment of Aaron according to the honour of the priesthood

After the Ministers' Absolution

ἡπενιωτ ετταينوτ ἡἀρχηερεϋς παπα αββα
(Ϥενοϋϋ) : nem peniowt ἡἐπισκοπος αββα
(Δαηηλ) : nimenrati ἡτε Πιχριστος.

[empenyoat ettayout enarshee-erevs papa ava
(Shenouti) : nem penyoat enepiskopos ava (Dani-eel) :
nimenrati ente Pikhristos.]

Of our honoured father, the High Priest, Pope Abba (Shenouda), and our father the Bishop, Abba Daniel, the beloved of Christ.

The Acts Response

Ϥερε πιηϋϋ ἡπατριαρχης : πενωτ εϋϋ
παπα αββα (Ϥενοϋϋ) : φηετα νεϋςβοωϋἡ εϋϋ
: ερωϋωιη ἡπεννοϋς.

[Shere pinishti empatriarshees : penyoat ethowab papa
ava (Shenouti) : fee-eta nefesvoa-owi ethowab : erou-
oayni empennous.]

Hail to the great among the Patriarchs, our righteous father Pope Abba (Shenouda), whose holy teachings have enlightened our minds.

Before The English Pauline Epistle

Πιμοτ γαρ ἡΠενοϋ Ιηϋ ΠϤϋ : εϋεϋωπι nem
πεκἀσιον πνεϋμα : παοϋ ἡιωτ ετταينوτ
ἡἀρχηερεϋς παπα αββα (Ϥενοϋϋ).

[Piehmot ghar emPenchois leesous Pikhristos :
efeshoapi nem pekagion epnevma : pachois enyoat
ettayout enarshee-erevs papa ava (Shenouti).]

The grace of our Lord Jesus Christ, be with your saintly spirit, my lord the honoured father the High Priest Pope Abba (Shenouda).

Nem peniowt ἡἐπισκοπος αββα (Δαηηλ).

Ϥαρε πικληροϋ : nem pilasos tery : ougai den

Ποϋ : xe amhen eseshoapi.

[Nem penyoat enepiskopos ava (Danieel).
Mare piekleeros : nem pila-os teerf : ougai khi
Erhois : je amen eseshoapi.]

And our father the Bishop Abba (Daniel).

May the clergy and all the people be safe in the Lord. Amen. Let it be so.

Before The Gospel Litany

Ϥα ηρομπι ὡ πιλαϋ ἡτε πιϋθουνοϋϋ : ϋα
ηρομπι ὡ πιλαϋ ἡνοϋβ : ὡ πιλιὰλοϋοϋ
ἡπιὰσιοϋ Ϥαρκοϋ πιὰποστολοϋ : παπα αββα
(Ϥενοϋϋ) πιἀρχηερεϋς.

[Sha nirompi oa pilas ente pistoinoufi : sha nirompi oa
pilas ennoub : oa pithiathokhos empiagios Markos
piapostolos : papa ava (Shenouti) piarshee-erevs.]

May you live for years, O one with the sweet tongue. May you live for years, O one with the golden tongue. O successor of Saint Mark the Apostle, Pope Abba (Shenouda), the High Priest.

Hymns for The Patriarch

The Love of God...

**ΗΛΑΘΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΠΑΤΡΟΣ : ΚΕ ΗΧΑΡΙΣΤΟΥ
ΜΟΝΟΣΕΝΟΥΣ : ΥΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΔΕ ΚΕ ΘΕΟΥ ΚΕ
ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ : ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ. ΚΕ Η ΚΟΙΝΩΝΙΑ
ΚΕ ΗΔΩΡΕΑ ΤΟΥ ΔΣΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ :**

*[Eeaghapee tou Theou Patros : ke eekharistou
monogenous : Iyou Kiriou the ke Theou ke Soateeros
eemoan : leesou Khristou. Ke ee kinoania ke eethoare-
a tou Agiou Pnevmatos :]*

The love of God the Father, and the grace of
His only begotten Son, our Lord, God and
Saviour Jesus Christ. And the communion
and gift of the Holy Spirit.

**Ι ΗΜΕΤΑΤΟΥ ΑΣΙΩΤΑΤΟΥ ΚΕ ΜΑΚΑΡΙΩΤΑΤΟΥ :
ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΠΑΠΑ ΑΒΒΑ (ΣΕΝΟΥΤ).**

**ΠΑΠΑ ΚΕ ΠΑΤΡΙΑΡΧΟΥ ΤΗΣ ΜΕΣΑΛΟΠΟΛΕΩΣ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΙΑΣ :**

*[i eemetatou agioatatou ke makarioatatou : patros
eemoan papa ava (Shenouti). Papa ke patriarkhou tees
meghalopoleoas Alexanedrias :]*

Be with our most holy righteous father, Pope
Abba (Shenouda).
Pope and Patriarch of the great city of
Alexandria.

**ΝΕΜ ΎΧΩΡΑ ΤΗΣ ΝΧΗΜΙ : ΝΕΜ ΎΠΟΛΙΣ ΪΠΕΝΝΟΥΤ
ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ΝΕΜ ΤΤΙΟΥ ΪΒΑΚΙ ΪΠΕΜΕΝΤ : ΝΕΜ
ΨΑΥΒΙΑ ΝΕΜ ΝΟΥΒΙΑ ΝΕΜ ΝΙΘΑΥ ΝΕΜ ΑΦΡΙΚΙΑ.**

*[nem etkhoara teers enKeemi : nem etpolis
emPennouti Yerousaleem nem tietyou emvaki
empement : nem Tilibia nem Noubia nem Niethavsh
nem Afrikia.]*

And all the land of Egypt, and the city of our
God, Jerusalem, and the five western cities,
and Libya, and Nubia, and Ethiopia, and
Africa.

The Love of God... (continued)

**ΚΕ ΤΟΥ ΑΣΙΟΣ ΚΕ ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΕΔΕΣΙΜΩΤΑΤΟΥ : ΤΟΥ
ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΑΒΒΑ (ΔΑΝΙΗΛ) : ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΗΜΩΝ
ΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΤΗΣ : ΠΟΛΕΩΣ ΤΑΥΤΗΣ ΚΕ ΤΩΝ
ΟΡΙΩΝΑΥΤΗΣ.**

*[Ke tou agios ke makariou ethesimoatatou : tou patros
eemoan ava (Danieel) : orthothoxou eemoan
episkopou tees : poleoas tavtees ke toan
orioanavtees.]*

And the blessed, saintly, most honourable,
our father Abba (Daniel), our Orthodox Bishop
of this city and its surroundings.

**ΜΑΡΕ ΠΙΚΛΗΡΟΣ : ΝΕΜ ΠΙΛΑΟΣ ΤΗΡΥ : ΟΥΧΑΙ ΔΕΝ
ΠΟΣ : ΧΕ ΑΜΗΝ ΕΣΕΨΩΠΙ.**

*[Mare piekleeros : nem pila-os teerf : ougai khi
Erchois : je amen eseshoapi.]*

May the clergy and all the people be safe in
the Lord. Amen. Let it be so.



The Names of our Holy Fathers the Patriarchs of Alexandria

1. Saint Mark the Evangelist (43-68 AD)
2. Pope Anianus (68-82)
3. Pope Avilius (83-95)
4. Pope Kedron (96-106)
5. Pope Primus (106-118)
6. Pope Justus (118-129)
7. Pope Eumenes (131-141)
8. Pope Markianos (142-152)
9. Pope Celadion (152-166)
10. Pope Agrippinus (167-178)
11. Pope Julian (178-189)
12. Pope Demetrius (189-232)
13. Pope Heraclas (232-248)
14. Pope Dionysius (248-264)
15. Pope Maximus (265-282)
16. Pope Theonas (282-300)
17. Pope Peter I (300-311)
18. Pope Achillas (312-313)
19. Pope Alexander I (313-326)
20. Pope Athanasius I (328-373)
21. Pope Peter II (373-380)
22. Pope Timothy I (380-385)
23. Pope Theophilus I (385-412)
24. Pope Cyril I (412-444)
25. Pope Dioscorus I (444-454)
26. Pope Timothy II (457-477)
27. Pope Peter III (477-490)
28. Pope Athanasius II (490-496)
29. Pope John I (496-505)
30. Pope John II (505-516)
31. Pope Dioscorus II (516-517)
32. Pope Timothy III (517-535)
33. Pope Theodosius (535-567)
34. Pope Peter IV (567-569)
35. Pope Damian (569-605)
36. Pope Anastasius (605-616)
37. Pope Andronicus (616-622)
38. Pope Benjamin I (622-661)
39. Pope Agatho (661-677)
40. Pope John III (677-688)
41. Pope Isaac (688-689)
42. Pope Simeon I (689-701)
43. Pope Alexander II (702-729)
44. Pope Cosmas (729-730)
45. Pope Theodosius II (730-742)
46. Pope Michael I (743-767)
47. Pope Mina I (767-775)
48. Pope John IV (776-799)
49. Pope Mark II (799-819)
50. Pope Jacob (819-830)
51. Pope Simeon II (830)
52. Pope Joseph I (831-849)
53. Pope Michael II (849-851)
54. Pope Cosmas II (851-858)
55. Pope Shenouda I (859-880)
56. Pope Michael III (880-907)
57. Pope Gabriel I (910-921)
58. Pope Cosmas III (921-933)
59. Pope Macarius I (933-953)
60. Pope Theophilus II (953-956)
61. Pope Mina II (956-974)
62. Pope Abraham (975-978)
63. Pope Philotheos (979-1003)
64. Pope Zacharias (1004-1032)
65. Pope Shenouda II (1032-1046)
66. Pope Christodolos (1047-1077)
67. Pope Cyril II (1078-1092)
68. Pope Michael IV (1092-1102)
69. Pope Macarius II (1102-1131)
70. Pope Gabriel II (1131-1145)
71. Pope Michael V (1145-1146)
72. Pope John V (1147-1166)
73. Pope Mark III (1166-1189)
74. Pope John VI (1189-1216)
75. Pope Cyril III (1235-1243)
76. Pope Athanasius III (1250-1261)
77. Pope John VII (1262-1268; 1270-1293)
78. Pope Gabriel III (1268-1270)
79. Pope Theodosius III (1293-1300)
80. Pope John VIII (1300-1320)
81. Pope John IX (1320-1327)
82. Pope Benjamin II (1327-1339)
83. Pope Peter V (1340-1348)
84. Pope Mark IV (1348-1363)
85. Pope John X (1363-1369)
86. Pope Gabriel IV (1370-1378)
87. Pope Matthew I (1378-1408)
88. Pope Gabriel V (1408-1427)
89. Pope John XI (1427-1452)
90. Pope Matthew II (1453-1466)
91. Pope Gabriel VI (1466-1475)
92. Pope Michael VI (1475-1477)
93. Pope John XII (1480-1483)
94. Pope John XIII (1483-1524)
95. Pope Gabriel VII (1526-1569)
96. Pope John XIV (1573-1589)
97. Pope Gabriel VIII (1589-1603)
98. Pope Mark V (1610-1621)
99. Pope John XV (1621-1631)
100. Pope Matthew III (1631-1645)
101. Pope Mark VI (1645-1660)
102. Pope Matthew IV (1660-1676)
103. Pope John XVI (1676-1718)
104. Pope Peter VI (1718-1726)
105. Pope John XVII (1727-1745)
106. Pope Mark VII (1745-1769)
107. Pope John XVIII (1769-1796)
108. Pope Mark VIII (1797-1810)
109. Pope Peter VII (1810-1852)
110. Pope Cyril IV (1854-1861)
111. Pope Demetrius II (1862-1870)
112. Pope Cyril V (1874-1927)
113. Pope John XIX (1928-1942)
114. Pope Macarius III (1942-1944)
115. Pope Joseph II (1946-1956)
116. Pope Cyril VI (1956-1971)

